



## BAY AREA DRUM SITE WORK NOTIFICATION

# FILE COPY

May 2000

---

### INTRODUCTION

This notice is being distributed and posted in the area where groundwater sampling will be conducted for the Bay Area Drum Site in May, 2000. The sampling will occur at existing monitoring well locations at and around the Bay Area Drum Site (the "Site"), which is located at 1212 Thomas Avenue in San Francisco.

The California Environmental Protection Agency, Department of Toxic Substance Control (DTSC) will oversee this field work, which is part of the ongoing investigation of groundwater conditions beneath the Site. The work will be performed by environmental consultants in accordance with workplans that have been reviewed and approved by DTSC.

### BACKGROUND

The Bay Area Drum Site was used as a drum reconditioning facility from the mid-1940's until 1987. In late 1987 and early 1988, DTSC oversaw an Expedited Response Action at the Site. That action required the removal and proper disposal of contaminated soil and stored waste materials from the drum yard and adjacent properties, as well as the capping and fencing of the drum yard.

A Group of potentially responsible parties has been working with the DTSC since 1993 to complete investigation activities and develop a cleanup plan for the Site. These routine, semiannual groundwater sampling activities will help the Group complete those tasks. The Group has been conducting similar groundwater sampling and analysis work since 1996.

### GROUNDWATER SAMPLING ACTIVITIES

Contractors will collect groundwater from over 20 groundwater monitoring wells located on or near the Site. Analysis of the samples will provide current groundwater data to compare with previous sampling results.

Groundwater sampling activities will be conducted May 22 through 26, 2000. All materials and equipment related to the sampling will be removed from the Site vicinity at the end of the groundwater sampling activities.

## **FOR MORE INFORMATION ABOUT THE BAY AREA DRUM SITE**

### ***Local Information Repositories:***

Copies of Site-related documents are available for public review at:

**Anna E. Waden Public Library**  
Reference Desk  
5075 Third Street  
San Francisco, California  
(415) 468-1323

Documents may also be reviewed at DTSC file room in Berkeley (by appointment only). Call (510) 540-3800 for appointments.

### ***Information Contacts:***

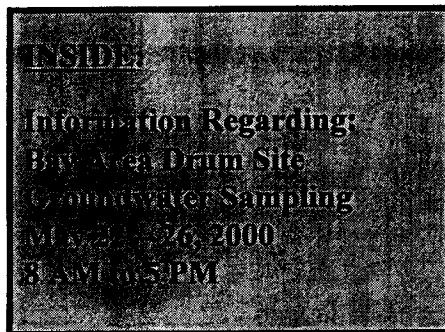
If you would like more information about this Site, please contact:

**Bill Brown**  
DTSC Project Manager  
(510) 540-3841

**OR**

**Rachelle Maricq**  
DTSC Public Participation Coordinator  
(510) 540-3910

**California Environmental Protection Agency**  
Department of Toxic Substances Control  
Attn: Rachelle Maricq  
700 Heinz Ave., Suite 200  
Berkeley, CA 94710-2737





**AVISO DE TRABAJO DE  
MUESTREO DE AGUAS SUBTERRÁNEAS  
EN EL SITIO BAY AREA DRUM**

Mayo de 2000

**FILE COPY**

---

## **INTRODUCCIÓN**

Este aviso se está distribuyendo y colocando en el área donde se realizará el muestreo de las aguas subterráneas para el Sitio Bay Area Drum (el “Sitio”) en mayo del 2000. El muestreo sucederá en las ubicaciones de los pozos en y alrededor de el Sitio, que está ubicado en el 1212 Thomas Avenue en San Francisco.

La Agencia de Protección Ambiental de California, Departamento de Control de Sustancias Tóxicas (“DTSC”) supervisará este trabajo de campo, que es parte de la investigación en progreso de las condiciones de las aguas subterráneas debajo de el Sitio. El trabajo será realizado por consultores ambientales de acuerdo con los planes de trabajo que han sido revisados y aprobados por DTSC.

## **ANTECEDENTES**

Las instalaciones del Bay Area Drum fueron utilizadas para el reacondicionamiento de barriles desde a mediados de los años 40 hasta 1987. A finales de 1987 y a principio de 1988, el DTSC supervisó una Acción de Respuesta Ágil en el sitio. Ésta acción requirió la remoción y disposición apropiada del suelo contaminado y materiales de desecho almacenados en el patio de barriles y propiedades adyacentes al igual que la cobertura y el cercado del patio de barriles.

Un Grupo de partes responsables han estado trabajando con DTSC desde 1993 para terminar las actividades de investigación y desarrollar un plan de limpieza para el Sitio. Éstas rutinas de actividades de muestreo de aguas subterráneas semestral ayudará al Grupo a terminar esas tareas. El Grupo ha estado realizando muestreos de aguas subterráneas similares y trabajo de análisis desde 1996.

## **ACTIVIDADES DE MUESTREO DE AGUAS SUBTERRÁNEAS**

Los Contratistas recolectarán las aguas subterráneas desde 20 pozos de monitoreo de aguas subterráneas ubicados en o cerca de el Sitio. Los análisis de las muestras darán los datos actuales de las aguas subterráneas para comparación con los resultados de muestreos previos.

Las actividades de muestreo de aguas subterráneas serán realizadas desde el 22 hasta el 26 del mayo de 2000. Todos los materiales y equipos relacionados al muestreo serán sacados de la vecindad de el Sitio al terminar las actividades de muestreo de aguas subterráneas.

## **PARA MÁS INFORMACIÓN SOBRE EL SITIO BAY AREA DRUM SITE**

### ***Depositarios de Información Local:***

Copias de los documentos relacionados al Sitio  
Están disponibles para revisión pública en:

Biblioteca Pública Anna E. Waden  
Escritorio de Referencia  
5075 Third Street  
San Francisco, California  
(415) 468-1323

Los documentos también se pueden  
revisar en la sala de archivos de  
DTSC en Berkeley (con cita  
únicamente). Favor de llamar al  
(510) 540-3800 para las citas.

### ***Contactos de Información:***

Si desea más información  
sobre este Sitio, por favor contacte a:

**Bill Brown**  
Gerente del Proyecto de DTSC  
(510) 540-3841

O

**Rachelle Maricq**  
Coordinadora de Participación Pública de DTSC  
(510) 540-3910

**Agencia de Protección Ambiental de California**  
("California Environmental Protection Agency")  
Departamento de Control de Sustancias Tóxicas  
("Department of Toxic Substances Control")  
Atención: Rachelle Maricq  
700 Heinz Ave., Suite 200  
Berkeley, CA 94710-2737

